

## APULEYO, TÁCITO Y SALUSTIO

Apuleius, *Met.* IX 14, and Tacitus, *Ann.* XV 44, are not related between them, but they are depending on Sallust, *Cat.* 37, 5.

En EMERITA 52, 1984, pp. 1-3, B. Baldwin señala un paralelo entre Apuleyo, *Met.* IX 14, que presenta a una mala mujer, la nueva ama de Lucio, el asno protagonista, y Tácito, *An.* XV 44, sobre los cristianos y los vicios que se les atribuyen.

En el texto de Apuleyo, la mención del desprecio de los dioses y el pretextado monoteísmo entre los muchos defectos de la nueva ama ha sido recogida como referencia al judaísmo o al cristianismo<sup>1</sup>. Baldwin lo recuerda, inclinándose por el cristianismo, y señala los paralelos de Plinio y Frontón en las acusaciones a los cristianos: ebriedad, reuniones antes de amanecer y, asociada con la oscuridad, la impudicia; también se refiere al *odium humani generis*, en Tácito.

Éstos son puntos coincidentes de la tópica anticristiana, aunque quizá no excesivamente significativos en el contexto de la historia del asno. Particularmente en Apuleyo no hay *coetus antelucanos*: antes del amanecer (IX 15: *antelucio*) el ama manda a gritos uncir el *nouicium... asinum*, pero ella misma está en la cama (*recubans adhuc*) y es al trabajo en el molino a lo que dedica al animal (*subiungi machinae... clamabat*); desde el punto de vista del relator la actitud del ama es sadismo contra él —los demás jumentos no reciben este trato, y comen a su hora: *cum tempestiuo prandio laxarentur iumenta cetera, longe tardius applicari praesepio iubebat*— que, por otra parte, explica su recelo (*magis genuinam curiositatem in suos mores ampliauerat*) y ansia de vengarse (27: *optatissimam mihi uindictae subministravit occasionem*).

<sup>1</sup> Deberían recordarse también determinadas acusaciones contra los filósofos (cf. Apuleyo, *Apol.* 27: *haec ferme communi quodam errore imperitorum philosophis obiectantur, ut partim eorum... irreligiosos putent eoque aiant deos abnuere*).

En definitiva, si hay una referencia al cristianismo, es banal, y lo que está muy claro es la integración del episodio en el variado cuadro de situaciones que sufre el protagonista<sup>2</sup>.

También en ellas se integra perfectamente el adjetivo *tacitus*, que para Baldwin sería una alusión en clave al historiador Tácito. El pobre Lucio, que ha perdido la cualidad humana de la voz —ganando en cambio oído (*auribus grandissimis*) y posibilidad de observación (*dum praesentiam meam parui facientes libere... omnes... agunt*, 13)— emplea repetidamente este adjetivo, desde el mismo comienzo de su transformación (*uoce priuatus... tacitus exoptulabam*, III 25).

Por lo tanto, el paralelo entre Apuleyo y Tácito no es definitivo; por el contrario, puede señalarse en ambos textos una dependencia de Salustio, *Cat.* 37, 5:

*omnes quos flagitium aut facinus domo expulerat, ii Romam sicut in sentinam confluxerant.*

El texto de Tácito, *An.* XV 44, referido a los cristianos:

*quos per flagitia inuisos uulgus Christianos appellabat... non modo... sed per urbem etiam quo cuncta undique atrocitas aut pudenda confluunt*

contiene una referencia al de Salustio, expresa, creo, en el uso verbal —el presente *confluunt* frente a *confluxerant* señala un hecho general, previamente reconocido: a Roma afluye (como es sabido) todo lo malo— y en la variación léxica y sintáctica que recrea el pasaje —*urbem / Romam, cuncta / omnes, flagitia / flagitium, atrocitas aut pudenda / flagitium aut facinus*.

El texto de Apuleyo:

*nec enim uel unum uitium nequissimae illi feminae deerat, sed omnia prorsus, ut in quandam caenosam latrinam, in eius animum flagitia confluxerant*

recoge exactamente la imagen salustiana con una variación léxica. Lo que queda de posible paralelo entre Tácito y Apuleyo (aparte quizá otras coincidencias conceptuales<sup>3</sup> en el texto un poco más amplio que cita Baldwin) es principalmente el *non modo... sed... etiam / nec enim... sed... prorsus* como introducción del «confluere».

<sup>2</sup> Una situación muy semejante se da en VII 15.

<sup>3</sup> También con paralelos en otros puntos del relato de Apuleyo: *luxuriae... et diurnis potationibus*, VIII 1; *nequissimam... feminam*, III 26.

Más neta que la referencia a Tácito y al tópico anticristiano es la dependencia de Salustio, que se nota también en la precedente serie:

*saeua, scaeua, uirosa, ebriosa, peruicax, pertinax, in rapinis turpibus auara, in sumptibus foedis profusa, inimica fidei, hostis pudicitiae*<sup>4</sup>.

La influencia de Salustio en la época tardía no faltará tampoco en los cristianos<sup>5</sup>, ni les será ajena la censura a los dos vicios contrarios de avaricia y derroche<sup>6</sup>, que Apuleyo no deja de mencionar; el propio Apuleyo tendrá gran influencia en el lenguaje literario posterior, incluso en cristianos como Sidonio Apolinar<sup>7</sup>. con lo que la referencia a un pretexto religioso en este pasaje debió de ser entendida más bien como una acusación hacia las personas hipócritas que tienen *aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum* (Cat. 10, 5).

MARÍA CONCEPCIÓN FERNÁNDEZ LÓPEZ

<sup>4</sup> De gusto tardío en la derivación (-osa, -ax), en la paronomasia un poco erudita (*saeua scaeua, peruicax pertinax*) recuerda, no obstante, la concisión y la riqueza nominal de los retratos salustianos (Cat. 5: *animus audax, subdolos, uarius... alieni adpetens, sui profusus...*; *satis eloquentiae, sapientiae parum*). También se puede considerar salustiana la ordenación del conjunto en breves enunciados que luego se desarrollan (Cat. 5: *magna ui et animi et corporis... Corpus... Animus...*): a la enumeración concisa de defectos —*saeua... uirosa... ebriosa*— responden más abajo datos concretos —*matutino mero... continuo stupro... persequebatur odio*; esto último, a su vez, se detalla de nuevo: *plagas, tardius... praesepio*—. Por otra parte, las mujeres implicadas en el asunto de Catilina *ingentis sumptus stupro corporis tolerauerant* (24); el ama de Lucio es *in sumptibus foedis profusa* y *stupro corpus manciparat*.

<sup>5</sup> Cf. J. Fontaine, «L'affaire priscillien ou l'ère des nouveaux Catillina», *Classica et Iberica*, Worcester, Mass., 1975, pp. 355-392.

<sup>6</sup> Cf. C. Castillo, «Tópicos de la sátira romana», *CFC* 2, 1971, pp. 147-163.

<sup>7</sup> Cf. I. Gualandri, *Furtiva lectio*, Milán 1979, pp. 169, 179.